LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'UTILISATION

GUIDE D'UTILISATION du NÉBULISATEUR VECTRA-JET®

Modèles : 750510CE 750520CE

W90017505FR.03 1101

Index

Informations de conformité	2
Compatibilité avec les systèmes électriques internationaux	2
Émissions électromagnétiques	2
Consignes de sécurité et précautions	3
Présentation du produit	6
Description du fonctionnement	7
Calibrage	7
Installation du matériel	8
Utilisation	9
Nettoyage du nébulisateur	9
Maintenance	10
Schéma électrique	13
Caractéristiques techniques	14
Garantie	15

Informations de conformité

Les modifications du nébulisateur 7505 Vectra-Jet sont conformes aux normes de sécurité suivantes :

UL-73 (9e éd.)
CSA 22.2 Nº 0:2001, 22.2 Nº 68-92:2004
CIE 60335-1:2006 (JEC-J60335; DIRECTIVE CE 2006/95/EC)

Émissions électromagnétiques

Le modèle 7505 est conçu de manière à ne pas générer d'interférences radio conformément aux normes EN55014, CISPR 14-1:2001 et CISPR 14-2:2001.

Compatibilité avec les systèmes électriques internationaux

Diverses options moteurs et cordon d'alimentation du nébulisateur (KUE-xxx) existent pour la plupart des systèmes d'alimentation électrique et des types de prise.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

DIRECTIVES CONCERNANT TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE AUX PERSONNES

AVERTISSEMENT – Lorsque vous utilisez des appareils électriques, suivez ces mesures de sécurité de base :

1 Lire toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.

2 Afin de réduire le risque de blessure, une supervision attentive est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé près des enfants.

3 Pour débrancher, tourner tous les boutons en position arrêt (« O »), puis retirer la fiche de la prise de courant.

4 Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la fiche, pas le cordon.

5 Débrancher de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant tout entretien ou nettoyage.

6 Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, ou après toute défaillance de l'appareil, ou s'il a été échappé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Retourner l'appareil à l'installation d'entretien autorisée la plus près à des fins d'examen, de réparation, ou de réglage électrique ou mécanique.

Afin de réduire le risque de décharge électrique, ne pas mettre le brumiseur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas placer ou entreposer le brumiseur où il peut tomber ou être tiré dans une cuve ou un évier.

Brancher uniquement à une prise de courant adéquatement mise à la terre. Voir les **Directives de mise à la terre**.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. Dans l'éventualité d'une défaillance ou d'une panne, la mise à la terre procure un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de décharge électrique. Cet appareil est muni d'un cordon doté d'un conducteur de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée conformément aux ordonnances et codes locaux.

DANGER – Un branchement inapproprié du conducteur de mise à la terre peut provoquer un risque de décharge électrique. Le conducteur dont l'isolant possède une surface externe verte avec ou sans bandes jaunes est le conducteur de mise à la terre. Si la réparation ou le remplacement d'un cordon ou de la fiche s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre à une borne interactive.

Consulter un électricien ou un technicien compétent si les directives de mise à la terre sont mal comprises, s'il persiste un doute à savoir si la boîte de sortie et l'appareil sont adéquatement mis à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil – si elle ne convient pas à l'appareil, faire installer une prise de courant appropriée par un électricien compétent.

DIRECTIVES D'ENTRETIEN DE L'UTILISATEUR

Nous recommandons que l'appareil soit retourné à un distributeur ou un centre de service autorisé à des fins de réparation. Cependant, les utilisateurs peuvent effectuer l'entretien s'ils le souhaitent. Le guide de l'utilisateur contient des renseignements sur les procédures de réparation courantes.

DANGER - DANGER – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE.

Retirer la fiche électrique de la prise de courant avant d'entreprise tout entretien. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la fiche, pas le cordon.

CONSERVER CES DIRECTIVES

Précautions d'Emploi

Ne pas inhaler le brouillard de vaporisation. Les gouttelettes de liquide atomisées peuvent flotter dans l'air un long moment et sont rapidement absorbées par les poumons. En fonction du produit vaporisé, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Ne pas utiliser une vaporisation en fines gouttelettes pour les liquides qui présentent un danger pour les personnes, les animaux ou les biens matériels. La grande surface couverte par les petites gouttelettes augmente leur réactivité et le risque de créer un mélange explosif. Soyez vigilant quant au danger potentiel pouvant résulter de l'interaction du liquide vaporisé avec d'autres aspects de la zone à traiter.

Lire l'étiquette du produit chimique que vous voulez utiliser et respecter les instructions des sections « Mises en garde » et « Mode d'emploi ». Si ces informations ne sont pas présentes sur l'étiquette, demandez au fabricant ou au distributeur du produit chimique de vous fournir le mode d'emploi et les mises en garde, y **compris l'équipement de protection personnelle nécessaire** (respirateur, masque, vêtements spéciaux).

Ne pas atomiser un liquide inflammable. Les arcs électriques produits à l'intérieur du moteur pendant l'utilisation pourraient l'enflammer. **Ne pas vaporiser près d'une flamme nue.**

S'assurer de la présence du filtre à air pendant l'utilisation. Ce filtre permet d'éviter que de la poussière ou des gouttelettes pénètrent l'unité.

Risque de décharge électrique – n'exposent pas à la pluie. Stockent à l'intérieur.

Toujours utiliser une prise électrique à trois broches à contact de mise à la terre. Le conducteur de terre est une précaution indispensable pour ce produit. Ne pas retirer la prise de mise à la terre du cordon d'alimentation. Ne pas utiliser un adaptateur non mis à la terre (« 3 dans 2 »).

Si vous utilisez une rallonge, elle doit être pourvue d'un conducteur de terre continu. L'ampérage supporté par la rallonge, le cas échéant, doit être supérieur à l'ampérage qui figure sur la plaque signalétique du brumiseur. Ne pas raccorder deux rallonges l'une à l'autre.

Présentation du produit

Le nébulisateur Vectra-Jet 7505 vaporise des liquides légers sous forme de brouillard, de brumisation ou de gouttelettes pulvérisées. Il peut vaporiser des solutions aqueuses ou huileuses, ainsi que des émulsions ou des suspensions diluées de poudres mouillables.

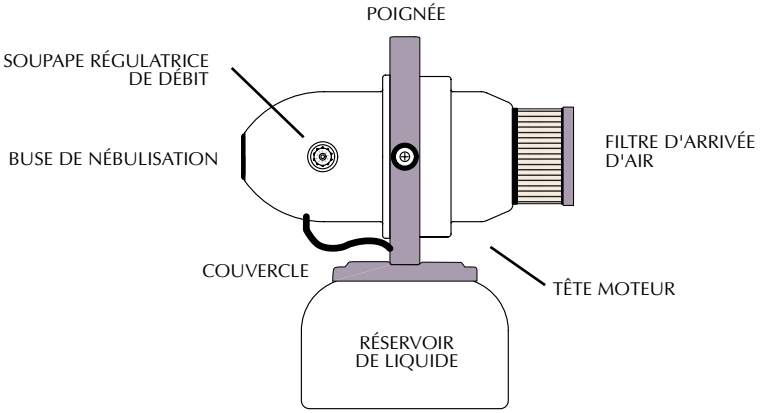
Les utilisations classiques de cet appareil sont les suivantes :

- Nettoyage, aseptisation et désinfection (par application de germicides ou de produits chimiques).
- Lutte contre les moisissures et le mildiou (application de sporicides, fongicides et agents anti-mildiou).
- Lutte contre les odeurs (nébulisation de senteurs, de neutralisants d'odeur ou de produits chimiques de masquage).
- Humidification (brumisation d'eau).

Le débit de liquide détermine la taille des gouttelettes de brouillard produites. Divers facteurs influencent le débit du liquide : le réglage de la soupape régulatrice de débit, la densité et la viscosité du liquide et la résistance de frottement des conduites internes de l'appareil.

La viscosité et la tension superficielle du liquide affectent également la taille des gouttes du brouillard. À un débit donné, les liquides plus légers (viscosité et tension superficielle plus faibles) forment des gouttes plus petites et des brouillards plus fins que les liquides plus lourds.

Le schéma ci-dessous illustre les principaux éléments de l'appareil.



Description du fonctionnement

Les nébulisateurs Fogmaster vaporisent les liquides en gouttelettes (brouillard ou brumisation), le cisaillement étant assuré par de violentes turbulences au niveau de la buse. Une soufflante dans la tête moteur fournit l'air nécessaire à la création des turbulences.

Le débit du liquide dans la buse, contrôlé par la soupape régulatrice, détermine la taille moyenne des gouttes du brouillard. Un débit faible (30 à 60 ml/minute) produit un brouillard sec de gouttelettes qui flottent et sont largement diffusées. Un débit plus important (100 à 250 ml/minute) produit des gouttelettes qui deviennent progressivement plus grosses (brouillard mouillant, brumisation fine).

Pour la désinfection, il est recommandé de mouiller toutes les surfaces avec la solution chimique et de maintenir le contact du liquide sur la surface selon le délai recommandé sur l'étiquette ou la notice explicative du produit . Les brouillards sont utiles dans ce type d'application car ils déposent une très fine couche de gouttelettes de liquide, utilisant moins de produit et accélérant le temps de séchage.

Mesure du débit de liquide

Régler l'angle de la buse en fonction de l'application et régler la soupape régulatrice de manière à obtenir la taille de gouttelettes souhaitée. Il est souvent plus pratique de vaporiser de l'eau pour régler approximativement le débit puis d'effectuer les réglages de précision avec le liquide à nébuliser.

Retirer la tête moteur du réservoir. Placer la tête moteur sur un support approprié ou la suspendre par la poignée.

Remplir une éprouvette ou un flacon gradués d'un volume déterminé de liquide. Positionner l'éprouvette ou le flacon de telle sorte que le niveau de liquide se trouve à 15 cm sous la buse du nébulisateur et introduire le tube d'aspiration.

Mettre le nébulisateur en marche durant 60 secondes. Retirer le tuyau d'aspiration, mesurer le volume de liquide restant et calculer le volume consommé. Le résultat correspond au débit par minute.

Pour les faibles débits, il peut être nécessaire de laisser fonctionner l'appareil plus d'une minute pour obtenir un résultat exact.

Installation de l'équipement

Mise en place du filtre à air

Le filtre d'arrivée d'air et le capot se trouvent sur le dessus du carton. Placer la cartouche de filtre sur la patte de fixation à l'arrière de la tête moteur et la maintenir contre le boîtier arrière. Visser le capot du filtre sur la patte de fixation en serrant bien.

Installation de la doublure de protection du réservoir

Ouvrir les fixations du réservoir et retirer la tête moteur du réservoir. Retirer du réservoir les doublures plastiques fournies.

Ouvrir une doublure de protection en plastique et la placer à l'intérieur du réservoir (les nouveaux appareils sont livrés avec une doublure déjà installée). Le haut de la doublure doit recouvrir le bord du réservoir et se rabattre à l'extérieur.

REMARQUE : bien que l'acier inoxydable du nébulisateur Vectra-Jet constitue une protection contre la corrosion chimique, nous recommandons néanmoins l'utilisation de doublures en plastique dans le réservoir afin d'assurer une protection supplémentaire.

Remplir le réservoir du liquide à nébuliser (dans la doublure de protection). Vérifier que le joint d'étanchéité du réservoir est bien en place à l'intérieur du rebord du couvercle. Remettre la tête moteur sur le réservoir et bloquer les pattes de fixation.

Réglage du débit

Brancher le cordon d'alimentation du nébulisateur sur une prise à la terre et mettre le commutateur de mise sous tension sur ON (marche).

Régler la soupape de manière à obtenir la taille de gouttelette souhaitée. Pousser la bague rouge de la soupape régulatrice pour bloquer la soupape. Tirer sur la bague pour la débloquer.

Utilisation

Remplir le réservoir de la solution chimique. En cas d'utilisation de poudre mouillable ou de suspension, retirer la bague de retenue et le filtre du tube d'aspiration lesté. Remettre la tête moteur en place et bloquer les fixations.

En suivant les instructions de dosage indiquées sur l'étiquette ou données par le fabricant du produit chimique, calculer, en fonction du débit calibré, le temps de nébulisation nécessaire pour un traitement convenable de la zone. Il est possible de contrôler la durée de nébulisation manuellement ou avec une minuterie.

Régler l'angle de la tête moteur en fonction de l'espace à traiter (diriger la buse légèrement vers le haut pour atteindre une distance maximale).

Diriger le brouillard vers la zone à traiter. Pour une nébulisation dans l'espace, diriger l'appareil vers la zone la plus dégagée afin que les gouttelettes de brouillard puissent remplir l'espace. Les gouttelettes se condensent lorsqu'elles heurtent une surface quelconque. Il est également possible de placer l'appareil sur un plateau tournant modèle 6100.

Vérifier que la soupape régulatrice est réglée convenablement et mettre le nébulisateur en marche.

Si l'on déplace l'appareil manuellement durant la nébulisation, le déplacer en décrivant un arc de cercle, **lentement et sans à-coup**. Des mouvements brusques pourraient exercer une torsion excessive sur les pales de la soufflante, qui tournent à grande vitesse, et pourraient les endommager prématurément.

Nettoyage du nébulisateur

A. Nettoyage normal. Lorsque la nébulisation est terminée, débloquer la tête moteur et verser le produit chimique, subsistant dans le réservoir, dans un récipient approprié. Faire fonctionner le nébulisateur durant une minute, soupape complètement ouverte, afin de purger les conduites internes du nébulisateur de tout liquide.

B. Nettoyage après utilisation de liquides difficiles à éliminer. Après nébulisation d'un liquide visqueux, d'une émulsion ou d'une suspension de solides, commencer par un nettoyage « normal » (étape A). Placer ensuite le tuyau d'aspiration dans un solvant approprié pour le produit chimique nébulisé (eau pour les liquides hydrodispersables, kérosène pour les liquides huileux, etc.) et faire fonctionner l'appareil durant 1 à 2 minutes, puis rincer les résidus de produit chimique avec du solvant propre. Répéter ensuite l'étape A.

C. Nettoyage en vue d'un stockage prolongé. Vider le réservoir afin de prévenir toute corrosion chimique du réservoir, du tube d'aspiration lesté ou des conduites. Suivre ensuite les étapes A ou B.

Pour éviter que les conduites internes ne deviennent cassantes après un stockage prolongé, nébuliser du kérosène propre tous les 6 à 9 mois puis nettoyer comme indiqué à l'étape A. Ceci permet de conserver la flexibilité des tuyaux.

Maintenance

Les principaux éléments du nébulisateur sont indiqués à la page 6. Une nomenclature détaillée des pièces et un bon de commande se trouvent sur un feuillet séparé accompagnant chaque appareil. Ce document peut également être téléchargé depuis notre site Web.

AVERTISSEMENT : débrancher le cordon d'alimentation du nébulisateur avant de procéder à une intervention de maintenance quelconque.

Maintenance de routine

Nettoyer le nébulisateur après chaque utilisation. Laver l'extérieur de l'appareil avec un détergent doux et l'essuyer avec un chiffon doux pour lui conserver son aspect (ne pas immerger l'appareil). Remplacer les charbons du moteur lorsque ceux-ci sont complètement usés.

Remplacement du filtre d'arrivée d'air

Dévisser le capot du filtre pour retirer le filtre. Installer un nouveau filtre et remettre le capot en place en serrant bien.

Nettoyage de la buse

Les dépôts se formant sur la buse peuvent dégrader les performances de nébulisation. Essayer de dissoudre les dépôts avec un solvant doux approprié (eau savonneuse, solution vinaigrée, kérosène, détartrant, etc.). Mettre environ 5 cm de liquide dans le réservoir et immerger la buse (à l'avant de la tête moteur). En cas d'échec, remplacer le bloc de la buse. **Ne pas utiliser d'acide fort.** Ce dernier attaquerait les parties métalliques. Ne pas insérer de sonde dans l'orifice de la buse. Cela pourrait en endommager les composants.

Installation simple pour la maintenance

Le réservoir peut servir à conserver les vis et autres pièces lorsque l'on doit ouvrir la tête moteur. Desserrer les écrous borgnes du boîtier en les dévissant légèrement (sans les retirer complètement). Retirer le joint d'étanchéité en caoutchouc en dessous du couvercle et le glisser par dessus le boîtier arrière, côté plat d'abord, jusqu'à ce qu'il entre en contact avec les têtes des vis. Poser la tête moteur sur le filtre et le capot, retirer les écrous borgnes et soulever le boîtier avant pour exposer les éléments internes.

Les charbons

Deux charbons de graphite transmettent le courant électrique au collecteur du moteur. Les charbons sont des pièces consommables d'une durée de vie d'environ 650 heures de fonctionnement. Faire fonctionner l'appareil sans filtre d'arrivée d'air permet aux poussières et à l'humidité de pénétrer dans le moteur. Ceci peut considérablement réduire la durée de vie des charbons. Lorsque les charbons sont usés, le moteur ne fonctionne pas correctement.

Si les charbons doivent être remplacés, nous recommandons de remplacer la paire et d'utiliser des charbons Motor Saver. Le charbon Motor Saver comporte une tige isolante pour couper le moteur lorsque le charbon est usé, réduisant le risque que le moteur entraîne le collecteur et le raye. Les références des charbons de rechange sont les suivantes :

033 : jeu de charbons (une paire, Motor Saver), 120 V CA.
034 : jeu de charbons (une paire, Motor Saver), 240 V CA.

Comment remplacer les charbons du moteur

Débrancher le cordon d'alimentation pour prévenir tout choc électrique. Retirer le boîtier avant (voir « Installation simple pour la maintenance ») pour accéder au moteur. Repérer les deux logements des charbons de chaque côté, sur le haut du moteur.

Insérer un petit tournevis plat entre la cosse, reliée par un fil au moteur, et le logement en plastique du charbon. Faire doucement levier sur la cosse en poussant vers le collecteur jusqu'à la libérer. Faire attention de ne pas casser le contact de la cosse ni le fil. Si le logement en plastique du charbon est très ajusté, chauffer légèrement à l'aide d'un sèche-cheveux ou d'un pistolet à air chaud pour l'assouplir avant de sortir la cosse/le fil. Répéter l'opération pour le second charbon.

Retirer les deux vis cruciformes et la patte de fixation maintenant le charbon. Retirer le charbon du moteur en le soulevant et le jeter.

Maintenir le charbon de rechange en position, onglet dirigé **vers le bas**. Presser la cosse (pièce plate en laiton) sur le charbon, entre la coque de laiton et le logement en plastique.

Pousser le bloc charbon vers le collecteur jusqu'à ce que l'onglet se loge dans l'encoche du châssis moteur. Remettre en place la patte de fixation et les deux vis. À l'aide du tournevis, glisser ensuite, le cas échéant en faisant levier, et bien fixer la cosse dans le logement du charbon.

Répéter l'opération pour l'autre charbon.

Cordon d'alimentation endommagé

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon agréé avec une mise à la terre continue. Renvoyer l'appareil à Fogmaster ou à un distributeur importateur autorisé pour réparation.

AVERTISSEMENT : il est essentiel, pour que l'appareil fonctionne sans risque, que le cordon d'alimentation soit mis à la terre par un câble continu. Ne pas faire fonctionner l'appareil sans une mise à la terre assurée par un câble continu.

Remplacement du moteur

L'usure excessive du collecteur du moteur abrège la durée de vie des charbons de manière inacceptable. Il faut dans ce cas remplacer le moteur (voir « Installation simple pour la maintenance »). Débrancher les câbles du moteur et déposer le vieux moteur. **Noter l'ordre et l'orientation des joints en plastique du moteur et de la couronne de couple métallique.**

Remplacer le moteur et remettre les joints et la couronne de couple dans l'ordre convenable. **L'onglet recourbé de la couronne de couple doit faire face au moteur et se loger dans le petit orifice sur le châssis moteur.**

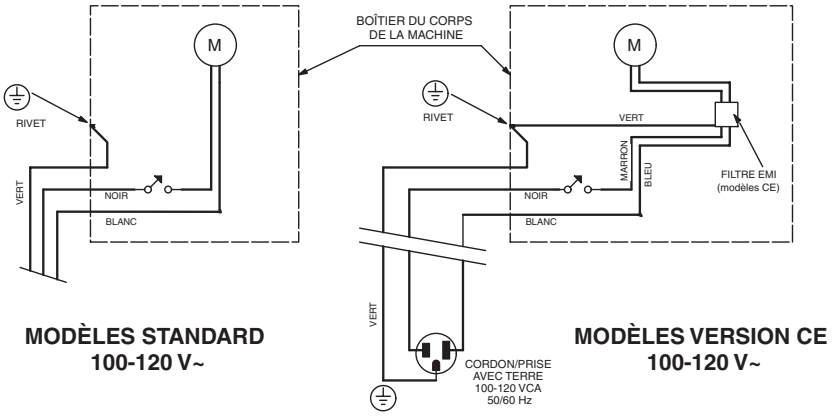
Rebrancher les fils électriques comme indiqué sur le schéma électrique.

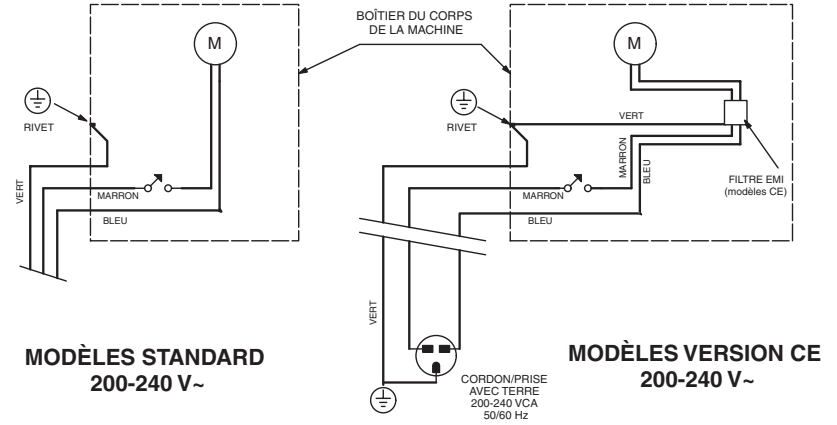
Remplacement des pales de la soufflante

Tourner brutalement l'appareil en cours de fonctionnement peut tordre les pales de la soufflante et les faire frotter contre le boîtier avec un grincement strident. Des torsions répétées peuvent endommager les pales de la soufflante. Le moteur fonctionne mais sans souffler l'air.

Pour remplacer les pales de la soufflante, ouvrir la tête moteur (voir « Installation simple pour la maintenance ») et retirer le moteur. Redresser les trois onglets recourbés maintenant le boîtier de la soufflante sur le châssis moteur. Retirer le boîtier de la soufflante et dévisser l'écrou _ po maintenant la pale de la soufflante sur l'arbre du moteur. Remplacer la pale (référence 040) et remonter l'ensemble.

REMARQUE : il peut être nécessaire de retirer les charbons du moteur et la patte de fixation de l'armature en aluminium pour maintenir celle-ci afin qu'elle ne tourne pas lors du dévissage de l'écrou.





Schémas des circuits du brumiseur

Caractéristiques techniques du nébulisateur 7505

Buse	Vortex à rotation inverse. Production de violentes turbulences dans la buse pour le cisaillement du liquide en gouttelettes vaporisées. La buse ne comporte pas d'orifices de petite taille et a donc moins tendance à se boucher.
Produits chimiques	La buse peut vaporiser des liquides aqueux et huileux. La taille des particules varie en fonction de la viscosité, de la tension superficielle, de la densité et du débit de sortie du liquide.
Rayon d'action approximatif	Brouillard visible, liquide huileux, en extérieur, dans l'air calme 10 m.
Débit de sortie	270 ml/min, réglable.
Taille des gouttes, VMD	7 à 30 µ, réglable. La viscosité et la tension superficielle du liquide affectent également la taille des gouttes.
Soupape régulatrice	Vernier neuf tours avec bague de blocage. Résine époxy renforcée en fibres de verre, tige de soupape en acier inox, joints d'étanchéité Viton®.
Capacité en liquide	4 litres
Moteur de soufflante	1 Hp, moteur de type universel sans carrosserie , 50/60 Hz 120 V~, 8,0 A 240 V~, 4,0 A
Soufflante	Ventilateur équilibré, à double étage, 20 000 t/min (sans charge).
Filtre d'arrivée d'air	À cartouche, à installer sur le boîtier arrière. Nouvelle référence 515
Matériaux (a)	Réservoir – acier inoxydable Raccords – acier inoxydable Joint d'étanchéité du réservoir – caoutchouc nitrile Tuyaux – Viton® Buse – copolymère d'acétate Celcon® Boîtier de la tête moteur – aluminiu
Dimensions	Appareil : L x H x Diamètre : 36 x 40 x 22 cm Carton d'emballage : 33 x 33 x 46 cm.
Poids	Tête moteur : 5,9 kg

(a) Voir également Soupape régulatrice

Garantie

Ce produit est garanti cinq ans [un an pour le 7807] pièces et main d'oeuvre à partir de la date d'achat. Pour faire valoir cette garantie, retournez l'unité par port payé à Fogmaster Corporation ou à un centre de services autorisé. Nous réparerons ou remplacerons (à notre discrétion) toute pièce défectueuse et nous vous renverrons l'unité.

Les balais de moteur et les joints du réservoir ne sont pas couverts par cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas toute unité qui aurait été : mal utilisée, négligée ou accidentée; utilisée à des fins non adaptées à la fonction pour laquelle elle a été conçue; altérée de quelque manière que ce soit; réparée par des personnes non autorisées; ou soumise à un voltage inapproprié.

Cette garantie ne concerne que l'acheteur d'origine et exclut toute réclamation eu égard à des dommages accessoires ou indirects découlant de la panne ou du dysfonctionnement de ce produit ou à toute violation d'une garantie tacite ou explicite.

Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects. Par conséquent, il se peut que les limitations ou exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas à votre cas. Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

Cette garantie limitée remplace toute autre information de garantie accompagnant ce produit ou apparaissant sur tout document relatif à ce produit. Au-delà de la période de garantie, toutes les garanties tacites y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier perdent leur validité.

(pour certains modèles)

AVERTISSEMENT: Les produits chimiques distribués par cette machine peuvent être mortels s'inhalés. Suivez toujours les mesures de sécurité et les notices d'emploi de n'importe quel produit chimique.

Aux fins d'en améliorer la conception interne, les fonctionnalités et/ou la fiabilité, The Fogmaster Corporation se réserve le droit de modifier les produits décrits dans ce document, sans préavis. The Fogmaster Corporation ne peut être tenue responsable pour tout dommage découlant de l'usage ou de l'application du (des) produit(s) décrit(s) dans le présent document.

« Fogmaster », le logo Fogmaster, « Fogmaster Tri-Jet », « Micro-Jet », « Pow-R-Jet », « Vectra-Jet » et « Sentinel » sont des marques déposées de The Fogmaster Corporation. « Celcon® » et « Viton® » sont des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

THE Fogmaster® CORPORATION

1051 SouthWest 30th Avenue • Deerfield Beach, FL, USA 33442
Tel: 1.954.481.9975 • Fax: 1.954.480.8563
e-mail: info@fogmaster.com • http://www.fogmaster.com

W90017505FR.03 1101
© 2008-11, The Fogmaster Corporation